

DODATEK č. 1

k

NÁJEMNÍ SMLOUVĚ

Město Klatovy

se sídlem nám. Míru 62, Klatovy I, 339 01 Klatovy

IČO: 00255661

DIČ: CZ00255661

bankovní spojení a č.ú.: [REDACTED]

zastoupené Mgr. Rudolfem Salvetrem, starostou

(dále jen „**Pronajímatel**“)

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. B 20623

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zastoupená [REDACTED] manažerem realitních služeb

identifikační kód: **KTPOK**, finanční kód: 29471

(dále jen „**Nájemce**“)

(Pronajímatel a Nájemce dále jednotlivě jako „**Smluvní strana**“ a společně jen jako „**Smluvní strany**“.)

I. PREAMBULE

- 1.1 Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto dodatku č. 1 (dále jen „**Dodatek**“) k Nájemní smlouvě uzavřené dne 18. února 2015 (dále jen „**Smlouva**“), kterým se Smlouva mění ve smyslu čl. II. Dodatku.
- 1.2 Pojmy uvedené v Dodatku s velkým počátečním písmenem, které nejsou Dodatkem definovány, mají význam uvedený ve Smlouvě.

II. ZMĚNY SMLOUVY

- 2.1 Do **článku I.** Smlouvy se za odst. 3 doplňuje nový odst. 4 následujícího znění:
„4. Nájemce je výlučným vlastníkem stavby bez č.p./č.ev., jiná stavba, v k. ú. Točnick u Klatov, obci Klatovy, stojící na pozemku parc. č. st. 167, zapsané na LV č. 610 u Katastrálního úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Klatovy (dále jen „Stavba“).“
- 2.2 V **článku III.** Smlouvy se zcela ruší odst. 1 a nahrazuje se novým odst. 1 následujícího znění:

„1. Pronajímatel přenechává touto smlouvou Nájemci do dočasného užívání pozemek parc. č. st. 167 a pozemek parc. č. 180/5, jak jsou definovány v čl. 1 odst. 1 této smlouvy, o celé jejich výměře pro umístění Stavby, Zařízení a Příslušenství Zařízení (dále jen „Předmět nájmu“). Předmět nájmu je vyznačen v situačním plánu, který je Přílohou č. 1 této smlouvy. Smluvní strany souhlasí a potvrzují si, že Předmět nájmu a jeho účel, tak jak jsou specifikovány touto smlouvou, jsou vymezeny dostatečně jasně, určitě a srozumitelně.“

- 2.3 **Článek V.** Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se novým článkem V. následujícího znění:

**„V.
Doba nájmu**

1. Nájem se sjednává na dobu určitou, a to do **31. 12. 2034.**“

- 2.4 **Článek VI.** Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se novým článkem VI. následujícího znění:

**„VI.
Nájemné a platební podmínky**

1. Nájemce se zavazuje platit Pronajímateli za užívání Předmětu nájmu pololetně nájemné ve výši **30.000,00 Kč** (slovy: třicet tisíc korun českých) bez daně z přidané hodnoty. Nájemné za jeden rok tak činí **60.000,- Kč** (slovy: šedesát tisíc korun českých) bez daně z přidané hodnoty.

Daň z přidané hodnoty bude k nájemnému připočtena ve výši určené zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZDPH“). Nájemné je ve smyslu ZDPH smluvními stranami považováno za dílčí plnění.

2. Nájemné bude Nájemce hradit na základě daňových dokladů vystavených Pronajímatelem. Pronajímatel vystaví daňový doklad vždy nejdříve k datu uskutečnění zdanitelného plnění, datem uskutečnění zdanitelného plnění je 15. den prvního měsíce daného kalendářního pololetí, za které je nájemné hrazeno. Splatnost daňového dokladu je 30 dnů od jeho vystavení.

3. Smluvní strany ujednávají, že Pronajímatel není povinen zajistit po dobu nájmu žádné služby.

4. Pronajímatel je povinen Nájemci umožnit připojení na přívod elektrické energie se samostatným měřením odběru. Spotřebovanou elektrickou energií ve výši hodnoty spotřebované elektrické energie dle skutečného odběru odečteného na elektroměru instalovaném v/na Předmětu nájmu, Nájemce hradí přímo poskytovateli elektrické energie.

5. Pronajímatel má právo změnit nájemné o dosažený index spotřebitelských cen a životních nákladů za posledních dvanáct (12) měsíců předchozího roku (roční klouzavý průměr roku). Rozhodujícím údajem pro úpravu nájemného je roční míra inflace v procentech vyjádřená přírůstkem průměrného indexu spotřebitelských cen (CPI – Consumer Price Index) za dvanáct (12) měsíců předchozího roku uvedená ve výpisu ze statistického zjišťování Českého statistického úřadu. Změnu nájemného oznámí Pronajímatel doručením prvního daňového dokladu vystaveného po účinnosti změny. Základem pro změnu nájemného je roční nájemné dle této smlouvy hrazené Nájemcem do okamžiku účinnosti změny; smluvní strany ujednávají, že nájemným dle této smlouvy se rozumí rovněž nájemné, změněné o index spotřebitelských cen a životních nákladů v souladu s touto smlouvou. Nájemné se změní vždy

s účinností od 1. ledna příslušného roku.

6. Jakýkoliv daňový doklad vystavený dle této smlouvy bude obsahovat veškeré náležitosti stanovené příslušnými právními předpisy zejména ZDPH včetně čísla bankovního účtu, na který má být platba provedena a finančního kódu lokality uvedeného v hlavičce této smlouvy. Je-li Pronajímatel plátcem daně z přidané hodnoty, je povinen uvést na každém daňovém dokladu, vystaveném dle této smlouvy, pro úhradu platby dle této smlouvy pouze bankovní účet vedený u poskytovatele bankovních služeb v České republice, který správce daně v souladu se ZDPH zveřejnil způsobem umožňujícím dálkový přístup (dále jen „**Oznámený účet**“). Bude-li na daňovém dokladu uveden jiný než Oznámený účet, má Nájemce právo poukázat příslušnou platbu na kterýkoli Oznámený účet Pronajímatele. Úhrada platby na Oznámený účet (tj. účet odlišný od účtu uvedeného na daňovém dokladu) je smluvními stranami považována za řádnou úhradu plnění dle této smlouvy. Zveřejní-li příslušný správce daně v souladu s § 106a ZDPH způsobem umožňujícím dálkový přístup skutečnost, že Pronajímatel je nespolehlivým plátcem, nebo má-li být platba za zdanitelné plnění uskutečněná Pronajímatelem v tuzemsku poskytnuta zcela nebo zčásti bezhotovostním převodem na účet vedený poskytovatelem platebních služeb mimo tuzemsko (§ 109 ZDPH), má Nájemce právo zadržet z každé fakturované platby za poskytnuté zdanitelné plnění daň z přidané hodnoty a tuto (aniž k tomu bude vyzván jako ručitel) uhradit za Pronajímatele příslušnému správci daně. Po provedení úhrady daně z přidané hodnoty příslušnému správci daně v souladu s tímto čl. VI. této smlouvy je úhrada zdanitelného plnění Pronajímateli bez příslušné daně z přidané hodnoty (tj. pouze základu daně) smluvními stranami považována za řádnou úhradu dle této smlouvy (tj. základu daně i výše daně z přidané hodnoty), a Pronajímateli nevzniká žádný nárok na úhradu případných úroků z prodlení, penále, náhrady škody nebo jakýchkoli dalších sankcí vůči Nájemci, a to ani v případě, že by mu podobné sankce byly vyměřeny správcem daně.

7. Daňový doklad Pronajímatel zašle na adresu sídla Nájemce, nebo na e-mailovou adresu [redacted] dohodl-li se s Nájemcem, že má právo doručit fakturu v elektronické podobě. Vystaví-li Pronajímatel daňový doklad v elektronické podobě, musí obsahovat zaručený elektronický podpis nebo být zabezpečen jakýmkoliv jiným certifikátem uznávaným právním řádem České republiky.. Splatnost daňového dokladu je dodržena, pokud Nájemce v uvedené lhůtě zadá příkaz k převodu finančních prostředků, zaplatí v hotovosti nebo provede jiný krok znamenající v konečném důsledku úhradu daňového dokladu.

8. V případě, že daňový doklad neobsahuje některou náležitost dle tohoto čl. VI. této smlouvy nebo obsahuje nesprávné údaje, má Nájemce právo ve lhůtě splatnosti vrátit daňový doklad Pronajímateli s uvedením důvodu vrácení. Doba splatnosti daňového dokladu se ruší a nová lhůta splatnosti v původní délce počne znovu běžet ode dne bezprostředně následujícího po doručení Nájemci nově a řádně vystaveného nebo opraveného daňového dokladu.

9. Je-li Nájemce v prodlení se zaplacením jakéhokoli peněžitého závazku dle této smlouvy je povinen uhradit Pronajímateli zákonný úrok z prodlení z dlužné částky za každý započatý den prodlení.“

2.5 V článku VIII. odst. 2 Smlouvy se zcela ruší písm. b) a nahrazuje se novým písm. b) následujícího znění:

„b) Pronajímatel se zavazuje umožnit Nájemci přístup a příjezd k Předmětu nájmu po stávající pozemní komunikaci na pozemcích parc. č. 180/1 a parc. č. 708/1, vedených v katastru nemovitostí v k.ú. Točnick u Klatov, obci Klatovy, zapsaných na LV č. 10001 u Katastrálního úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Klatovy. Úhrada za právo přístupu a příjezdu dle tohoto písm. je zahrnuta v nájemném dle čl. VI. odst. 1 této smlouvy.“

- 2.6 Do **článku XI.** Smlouvy se za odst. 3 doplňuje nový odst. 4 následujícího znění:




„4. Žádná smluvní strana nemá právo, vyjma případu touto smlouvou výslovně ujednaného, převést či postoupit tuto smlouvu, ani jakékoliv své právo nebo povinnost z této smlouvy nebo z její části třetí osobě ani k Předmětu nájmu zřídit věcné právo bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Pro vyloučení pochybností smluvní strany ujednávají, že právo Pronajímatele převést vlastnické právo k Pozemku na třetí osobu není ujednáním dle předchozí věty dotčeno“

- 2.7 **Článek XII.** Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se novým článkem XII. následujícího znění:

„XII. Kontaktní údaje


1. Pronajímatel:


Adresa pro doručování: Město Klatovy
nám. Míru 62, Klatovy I, 339 01 Klatovy


Kontaktní osoba: 
Tel.: 
E-mail: 
Datová schránka: 24ebrt5


2. Nájemce:


Adresa pro doručování: CETIN a.s.
Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, Libeň,
190 00 Praha 9

Kontaktní telefonní linka:  - tel. linka pro věci smluvní a
správy nemovitostí

Kontaktní e-mail:  - e-mailová adresa pro věci
smluvní a správy nemovitostí

Kontaktní telefonní linka:  - tel. linka finanční účtárny
Nájemce pro informace o platbách

Kontaktní telefonní linka:  -
tel. linky na dohledové centrum pro věci
technického charakteru


Kontaktní e-mail:  - e-mailová adresa
dohledového centra pro věci technického
charakteru

Datová schránka: qa7425t

3. V případě jakýchkoli změn v odst. 1. a 2. tohoto článku, jsou smluvní strany povinny se vzájemně neprodleně informovat. Smluvní strany konstatují, že ke změně údajů podle tohoto článku není potřeba uzavírat dodatek k této smlouvě a postačí pouze písemné sdělení druhé smluvní straně.

4. Písemným stykem či pojmem „**písemně**“ se pro účely této smlouvy rozumí předání zpráv jedním z těchto způsobů:

- a) v listinné podobě;
- b) datovou zprávou prostřednictvím informačního systému datových schránek;
- c) e-mailovou zprávou podepsanou zaručeným elektronickým podpisem dle zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů;
- d) e-mailovou zprávou zaslanou z adresy kontaktní osoby smluvní strany na adresu kontaktní osoby druhé smluvní strany, tak jak jsou určeny v tomto čl. XII. této smlouvy;

Jednostranné právní jednání způsobující zánik této smlouvy musí mít podobu samostatně podepsaného dokumentu a musí být doručeno pouze prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb nebo prostřednictvím informačního systému datových schránek nebo jako příloha e-mailové zprávy na adresu kontaktní osoby ve věcech smluvních dle tohoto čl. XII. této smlouvy a, je-li právní jednání způsobující zánik této smlouvy doručované Nájemci, současně na adresu 

2.8 Smluvní strany se dohodly na novém **článku XIA**. Smlouvy, který se vkládá mezi článek XII. Smlouvy a článek XIII. Smlouvy, a to následujícího znění:

„XIA.

Ochrana osobních údajů a Compliance

1. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „Osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným Osobním údajům v pozici správce.

2. Účelem předání Osobních údajů je plnění této smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané Osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

3. Smluvní strany prohlašují, že pro předání Osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

4. Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění této smlouvy, může docházet k předání Osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy nebo vzniklé v souvislosti s touto smlouvou.

5. *Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání Osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních Osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění této smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je Nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování Osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování Osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.*

6. *Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky; zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).“*

- 2.9 Příloha č. 1 Smlouvy se ruší a nahrazuje se novou Přílohou č. 1, jejíž znění je přílohou č. 1 Dodatku; příloha č. 1 Dodatku nahrazuje ode dne nabytí účinnosti Dodatku Přílohu č. 1 Smlouvy.
- 2.10 Příloha č. 2 Smlouvy se bez náhrady ruší.

III. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 3.1 Ostatní ustanovení Smlouvy, Dodatkem nedotčená, se nemění.
- 3.2 Smluvní strany se dohodly, že od 1. 1. 2025 bude k nájemnému připočítávána příslušná sazba DPH dle zákona č. 235/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
- 3.3 Dodatek nabývá platnosti dnem jeho uzavření a účinnosti **1. 1. 2025**, nejdříve však dnem následujícím po uveřejnění Dodatku dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o registru smluv**“). Pronajímatel se zavazuje nejpozději do čtrnácti (14) dnů po uzavření Dodatku uveřejnit obsah Smlouvy a Dodatku a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Pronajímatel doručí Nájemci potvrzení o uveřejnění Dodatku a Smlouvy dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení. Nebude-li Dodatek včetně Smlouvy uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří (3) měsíců po jeho uzavření, zavazuje se Pronajímatel uzavřít s Nájemcem nový dodatek nebo smlouvu, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Smlouvě ve znění Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi (7) dnů od doručení výzvy Nájemce Pronajímateli. Ujednání tohoto odstavce nabývá účinnosti okamžikem uzavření Dodatku.
- 3.4 Pronajímatel potvrzuje, že pro uzavření Dodatku splnil veškeré podmínky určené zákonem č. 128/2000 Sb. o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o obcích**“). Záměr Pronajímatele

uzavřít Dodatek byl v souladu s příslušným ustanovením Zákona o obcích zveřejněn na úřední desce Pronajímatele od 20.09.2024 do 07.10.2024, fotokopie záměru je Přílohou č. 2 Dodatku. Uzavření Dodatku bylo projednáno a schváleno usnesením Rady města Klatovy č. 22 ze dne 12.11.2024.

- 3.5 Dodatek je vyhotoven elektronicky nebo v listinné podobě, přičemž v takovém případě je Dodatek vyhotoven ve dvou (2) stejnopisech, z nichž každá Smluvní strana obdrží jedno (1) vyhotovení.
- 3.6 Nedílnou součástí Dodatku jsou následující Přílohy:
Příloha č. 1 – Zákres Předmětu nájmu - nová příloha č. 1 Smlouvy
Příloha č. 2 – Fotokopie záměru


V Klatovech dne 10.12.2024

V Praze dne 20.11.2024

Pronajímatel:

Nájemce:

za **Město Klatovy**
Mgr. Rudolf Salvetr
starosta města

za **CETIN a.s.**

manažer realitních služeb